

[Texte]

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** No, we do better than that.

The answers can be found, I think. But I am not so sure that holding this up until the Minister can come is a way in which to find the answers. Now, the offer has been made that the Parliamentary Secretary come and represent the Minister, but—

• 1615

**Mr. Hovdebo:** He will not be able to answer these questions. These are not questions for the Minister; these are questions for the people who work with Mr. Jacques or below him, I suppose.

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** Why do we not agree as a committee, then, to direct the questions you have articulated to Mr. Jacques and ask for a written response to be circulated to members of this committee? I would so move, if that would be helpful.

**Mr. Fraleigh:** Well, I already asked some specific questions last week, which the record will show, and he agreed that he would forward that information. So it is those additional questions that Mr. Hovdebo wants that I think should be directed . . . Hopefully, we will get responses to the other ones.

**Le président:** Je me rappelle très bien aussi que M. Jacques nous a offert sa très grande disponibilité et il était prêt à demeurer quelques minutes de plus lors de la réunion de cette semaine. Je pense qu'on a une bonne suggestion, ici. Si jamais il y a des questions additionnelles de soulevées mais dont on aurait pas la réponse devant nous, on aviserait le greffier qui se ferait un devoir et un plaisir de contacter M. Jacques ou quelqu'un de son entourage pour obtenir les réponses appropriées.

Je réalise, après vous avoir écouté, que le Comité est maintenant prêt à faire l'étude du projet de loi C-2 article par article.

**M. Ferland:** Oui, monsieur le président. On est prêts.

**Mr. Hovdebo:** How do we get these questions answered?

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** By agreement, if we can. We can direct the chairman to communicate your questions to Mr. Jacques and ask for a written response.

**Mr. Hovdebo:** I have not given them all to you yet.

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** Perhaps you could provide him with a supplementary list, then. I think that is a legitimate way to proceed.

**Le président:** Je vais laisser quand même au greffier le soin d'expliquer la façon dont on va procéder pour recevoir les questions et de quelle façon les réponses vont être transmises à M. Hovdebo.

Monsieur le greffier.

[Traduction]

**M. Clark (Brandon—Souris):** Non, je pense qu'on peut faire un peu mieux que ça.

Les réponses existent, j'en suis sûr. Toutefois, je ne suis pas convaincu que la meilleure façon d'obtenir ces réponses soit de suspendre nos activités en attendant la comparution du ministre. On nous a offert les services du secrétaire parlementaire, qui pourrait comparaître à la place du ministre, mais . . .

**M. Hovdebo:** Il ne pourra pas répondre à ces questions. Elles ne s'adressent d'ailleurs pas au ministre, mais plutôt aux collaborateurs de M. Jacques, et aux personnes qui travaillent sous ses ordres, j'imagine.

**M. Clark (Brandon—Souris):** Le Comité pourrait alors décider de faire parvenir ces questions à M. Jacques, et de demander une réponse écrite qui serait diffusée auprès des membres? Voilà ce que je propose, si cela peut vous être utile.

**M. Fraleigh:** Je lui ai d'ailleurs moi-même posé quelques questions la semaine dernière—le compte rendu de séance en témoignera—et il s'est montré disposé à nous faire parvenir l'information. Je pense donc que ces questions supplémentaires que M. Hovdebo a lui aussi posées devraient être adressées . . . Espérons que nous obtiendrons aussi une réponse aux autres.

**The Chairman:** I remember, too, that Mr. Jacques was entirely at our disposal, and that he was ready to stay a few more minutes with us at that meeting. So this is a good suggestion, here. If there are some additional questions for which we have no answer in front of us, our clerk will be pleased to contact Mr. Jacques or anybody close to him for appropriate answers.

And I realize now, after listening to you, that the committee is now ready to go to the clause-by-clause study of Bill C-2.

**Mr. Ferland:** Yes, Mr. Chairman. We are ready.

**M. Hovdebo:** Comment obtiendrons-nous alors une réponse à ces questions?

**M. Clark (Brandon—Souris):** Il suffit que le Comité s'entende là-dessus, si nous y arrivons. Nous pouvons demander au président de faire parvenir ces questions à M. Jacques et de lui demander une réponse écrite.

**M. Hovdebo:** Je ne vous les ai pas encore toutes lues.

**M. Clark (Brandon—Souris):** Vous pourriez peut-être alors lui donner la liste complète. Je pense que ce serait une façon tout à fait correcte de procéder.

**The Chairman:** I still will ask the clerk to explain the way we are going to proceed for those questions and how answers will be communicated to Mr. Hovdebo.

Mr. Clerk.